

31988L0347

1988.6.25.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 158/35

A TANÁCS IRÁNYELVE**(1988. június 16.)****a 76/464/EGK irányelv mellékletének I. listájában szereplő egyes veszélyes anyagok kibocsátására vonatkozó határértékekről és minőségi célkitűzésekről szóló 86/280/EGK irányelv II. mellékletének módosításáról**

(88/347/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 130s. cikkére,

tekintettel a Közösség vízi környezetébe bocsátott egyes veszélyes anyagok által okozott szennyezésről szóló, 1976. május 4-i 76/464/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak a 6. és a 12. cikkére,tekintettel a 76/464/EGK irányelv mellékletének I. listájában szereplő egyes veszélyes anyagok kibocsátására vonatkozó határértékekről és minőségi célkitűzéseiről szóló, 1986. június 12-i 86/280/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾,tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽³⁾,tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽⁴⁾,tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽⁵⁾,

mivel a Közösség vízi környezetének védelme érdekében az egyes veszélyes anyagok által okozott szennyezésekkel szemben a 76/464/EGK irányelv 3. cikke előzetes engedélyezési rendszert vezet be, amelyben kibocsátási szabványokat állapít meg a melléklet I. listájában felsorolt anyagok kibocsátásaira; mivel az említett irányelv 6. cikke előírja, hogy az ilyen kibocsátási szabványokra határértékeket és az ilyen anyagok kibocsátása által érintett vízi környezetre minőségi célkitűzéseket is elő kell írni;

mivel a tagállamoknak alkalmazniuk kell a határértékeket, kivéve olyan esetekben, ahol minőségi célkitűzéseket alkalmazhatnak;

mivel a Bizottság javaslatára a 86/280/EGK irányelvet a tudomány fejlődésének megfelelően kell módosítani és kiegészíteni, különösen a szóban forgó anyagoknak az élő szervezetekben és az üledékekben megnyilvánuló mérgező tulajdonságaira, biológiai bonthatóságára és felhalmozódására vonatkozó ismeretekre vonatkozóan, vagy abban az esetben, ha az elérhető legjobb műszaki megoldás terén következik be fejlődés; mivel ebből a célból szükség van a nevezett irányelv további veszélyes anyagokra vonatkozó előírásokkal történő kiegészítésére, valamint a II. melléklet tartalmának megváltoztatására;

mivel a 76/464/EGK irányelvben megállapított kritériumok alapján az aldrint, a dieldrint, az endrint, az izodrint, a hexaklórbenzolt, a hexaklórbutadiént és a kloroformot a 86/280/EGK irányelv előírásainak tárgyává kell tenni,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 86/280/EGK irányelv II. melléklete az alábbiak szerint módosul:

1. A cím alatti rész a következőkkel egészül ki:

„4. az aldrinra, a dieldrinre, az endrre és az izodrinra vonatkozólag,

5. a hexaklórbenzolra vonatkozólag,

⁽¹⁾ HL L 129., 1976.5.18., 23. o.⁽²⁾ HL L 181., 1986.7.4., 16. o.⁽³⁾ HL C 146., 1979.6.12., 5. o., HL C 309., 1986.12.3., 3. o., HL C 314., 1987.11.26., 5. o., HL C 70., 1985.3.18., 15. o.⁽⁴⁾ HL C 122., 1988.5.9., és HL C 120., 1986.5.20., 164. o.⁽⁵⁾ HL C 232., 1987.8.31., 2. o., HL C 356., 1987.12.31., 69. o., HL C 188., 1985.7.29., 19. o.

6. a hexaklórbutadiénre vonatkozólag,
 7. a kloroformra vonatkozólag.”
 2. Az alábbi bekezdésekkel egészül ki:

„IV. Az alábbiakra vonatkozó különleges előírások:

- **aldrin (1. sz.)** ⁽¹⁾ CAS szám: 309-00-2
- **dieldrin (71. sz.)** ⁽²⁾ CAS szám: 60-57-1
- **eldrin (77. sz.)** ⁽³⁾ CAS szám: 72-20-8
- **izodrin (130. sz.)** ⁽⁴⁾ CAS szám: 465-73-6

⁽¹⁾ Az aldrin az alábbi kémiai vegyület: C₁₂H₈Cl₆
 1,2,3,4,10,10-hexaklór-1,4,4a,5,8,8a-hexahidro-1, 4-endo-5, 8-exo-dimetano-naftalin.

⁽²⁾ A dieldrin az alábbi kémiai vegyület: C₁₂H₈Cl₆O,
 1,2,3,4,10,10-hexaklór-6,7-epoxi-1,4,4a,5,6,7,8,8a-oktahidro-1,4-endo-5,8-exo-dimetano-naftalin.

⁽³⁾ Az izodrin az alábbi kémiai vegyület: C₁₂H₈Cl₆O,
 1,2,3,4,10,10-hexaklór-1,4,4a,5,8,8a-hexahidro-1,4-endo-5,8-endo-dimetano-naftalin.

⁽⁴⁾ Az izodrin az alábbi kémiai vegyület: C₁₂H₈Cl₆,
 1,2,3,4,10,10-hexaklór-1,4,4a,5,8,8a-hexahidro-1,4-endo-5,8-endo-dimetano-naftalin.

A. rész (1, 71, 77, 130): a kibocsátási szabványok határértékei ⁽¹⁾

Az ipari üzem típusa ⁽²⁾	A középértéktípusa	Határértékek		Betartandó
		súlyban kifejezve	az elvezetett vízben jelen levő anyagok koncentrációjában (µg/l) kifejezve ⁽³⁾	
Aldrin és/vagy dieldrin és/vagy endrin előállítására, beleértve ezeknek az anyagoknak ugyanazon a helyen történő kiszérelését.	Havi	3 g/tonna összes termelési kapacitás (g/t)	2	1989. január 1-jétől
	Napi	15 g/tonna összes termelési kapacitás (g/t) ⁽⁴⁾	10 ⁽⁴⁾	1989. január 1-jétől

⁽¹⁾ Az e részben megszabott határértékek az aldrin, a dieldrin és az endrin összes kibocsátására érvényesek.

Ha az aldrin, a dieldrin és/vagy az endrin előállításakor (beleértve ezeknek az anyagoknak a kiszérelését) keletkező szennyvíz izodrint is tartalmaz, akkor a fent megállapított határértékek az aldrin, a dieldrin, az endrin és az izodrin összmenyiségére vonatkoznak.

⁽²⁾ Az I. melléklet A. részének 3. pontjában megnevezett ipari üzemek esetén név szerinti utalás történik azokra az üzemekre, amelyek esetében az aldrin és/vagy dieldrin és/vagy endrin kiszérelése az üzem telephelyén kívül történik.

⁽³⁾ Ezeknél az értékeknél az üzemek összes vízkibocsátását veszik figyelembe.

⁽⁴⁾ Amennyiben lehetséges, a napi értékek ne haladják meg a havi érték kétszeresét.

B. rész (1, 71, 77, 130): minőségi célkitűzések

Környezet	Anyag	Minőségi célkitűzések ng/l betartandó	
		1989. január 1-jétől	1994. január 1-jétől
Belföldi felszíni vizek	Aldrin	A négy anyagra vonatkozóan összesen 30, az endrinre a legmagasabb érték 5.	10
Torkolati vizek	Dieldrin		10
Torkolati vizektől különböző, belső parti vizek	Endrin		5
Parti tengervizek	Izodrin		5

Standstill: Az aldrin és/vagy dieldrin és/vagy endrin és/vagy izodrin koncentrációja az üledékekben és/vagy a puhatestűekben és/vagy a kagylókban és/vagy a halakban az idők során nem nőhet számottevő mértékben.

C. rész (1, 71, 77, 130): mérési referenciamódszerek

1. A szennyvizekben és a vizekben jelen lévő aldrin, dieldrin és endrin és/vagy izodrin meghatározására szolgáló mérési referenciamódszer a gázkromatográfia elektronbefogásos detektorral, az alkalmas oldószerrel való extrakció után. Az alsó meghatározási határ ⁽¹⁾ minden anyagra, a mintában jelen levő zavaró kísérőanyagok mennyiségétől függően 2,5 ng/l a vizek esetén és 400 ng/l a szennyvizek esetén.
2. Az üledékekben és az élő szervezetekben jelen levő aldrin, dieldrin és endrin és/vagy izodrin meghatározására szolgáló mérési referenciamódszer a gázkromatográfia elektronbefogásos detektorral, a minta megfelelő előkészítése után. Az alsó meghatározási határ¹ minden egyes anyagra 1 µg/kg száraz tömeg.
3. A módszer pontosságának és precizitásának ± 50 %-osnak kell lennie az alsó meghatározási határ kétszeresének megfelelő koncentrációnál.

⁽¹⁾ Valamely anyag »meghatározási határa«, az Xg, azt az adott munkamódszerrel, kvantitatív módon meghatározható legkisebb mennyiséget jelenti, amely még szignifikánsan különbözik a nullától.

V. A hexaklórbenzolra (HCB) vonatkozó különleges előírások (83. sz.)

CAS-SZÁM: 118-74-1

A. rész (83): a kibocsátási szabványok határértékei

Standstill: A HCB-kibocsátás által okozott szennyezés mértéke, amely az üledékekben és/vagy a puhatestűekben és/vagy a kagylókban és/vagy a halakban található koncentrációra hatással van, közvetlenül vagy közvetett módon az idők során nem nőhet számottevő mértékben.

Az ipari üzem típusa ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Aközéptéérték típusa	Határértékek		Betartandó
		súlyban kifejezve	koncentrációban kifejezve	
1. HCB előállítás és kezelés	havi	10 g HCB/tonna összes HCB termelési kapacitás	1 mg/l HCB	} 1990.január 1-jétől
	napi	20 g HCB/tonna összes HCB termelési kapacitás	2 mg/l HCB	
2. Perklóretilén (PER) és széntetraklorid (CCl ₄) előállítása perklórozás útján	havi	1,5 g HCB/tonna összes PER + CCl ₄ termelési kapacitás	1,5 mg/l HCB	} 1990.január 1-jétől
	napi	3 g HCB/tonna összes PER + CCl ₄ termelési kapacitás	3 mg/l HCB	
3. Triklóretilén és/vagy perklóretilén előállítása más eljárásokat használva ⁽⁴⁾	havi	–	–	–
	napi	–	–	–

⁽¹⁾ Egyszerűsített ellenőrzési eljárás alkalmazható, ha az éves kibocsátás nem haladja meg az 1 kg-ot.

⁽²⁾ Az I. melléklet A. részének 3. pontjában megnevezett ipari üzemek esetén név szerinti utalás történik azokra az ipari üzemekre, amelyek kvintozént (pentaklór-nitro-benzol) és teknacént (1,2,4,5-tetraklór-3-nitro-benzol) állítanak elő; azokra, amelyek grafit-elektrodot használva klóralkáli-elektrolízissel klórt állítanak elő ipari méretekben; amelyek kaucsukot dolgoznak fel; amelyek pirotechnikai termékeket gyártanak és végül amelyek vinil-kloridokat állítanak elő.

⁽³⁾ Az ezen irányelv alkalmazásánál tapasztaltak alapján, illetve figyelembe véve azt a tényt, hogy a legjobb műszaki megoldások alkalmazása bizonyos esetekben már most lehetővé teszi a fent megadottnál messzemenően szigorúbb értékek alkalmazását, a Tanács a Bizottság javaslatát felhasználva szigorúbb határértékek megállapításáról dönt, egy ilyen határozatot 1995. január 1-je előtt kell meghozni.

⁽⁴⁾ Jelenleg nem lehetséges e szektorra vonatkozó határértékeket megállapítani. A Tanács ezeket a határértékeket később, a Bizottság javaslata alapján rögzíti. A köztes időszakban a tagállamok az I. melléklet A. részének 3. pontja szerint a tagállami kibocsátási szabványokat alkalmazzák.

B. rész (83): minőségi célkitűzések ⁽¹⁾

Standstill: A HCB koncentrációja az üledékekben és/vagy a puhatestűekben és/vagy a kagylókban és/vagy a halakban az idők során nem nőhet számottevő mértékben.

⁽¹⁾ A Bizottság továbbra is vizsgálja a szigorúbb minőségi célok megállapításának lehetőségét, és közben figyelembe veszi az üledékekben és/vagy a puhatestűekben és/vagy a kagylókban és/vagy a halakban mért HCB-koncentráció értékeit; 1995. január 1-je előtt jelentést tesz a Tanácsnak, amely alapján eldönthető, hogy ezen irányelvet szükséges-e módosítani.

Környezet	Minőségi célok	Mértékegység	Betartandó
Belföldi felszíni vizek	} 0,03	µg/l	1990. január 1-jétől
Torkolati vizek			
Torkolati vizektől különböző, belső parti vizek			
Parti tengervizek			

C. rész (83): mérési referencia-módszerek

1. A szennyvizekben és a vizekben jelen levő HCB meghatározására szolgáló mérési referencia-módszer a gázkromatográfia elektronbefogásos detektorral, alkalmas oldószerrel való extrakció után.

A HCB-re vonatkozó meghatározási határ ⁽¹⁾, a mintában jelen lévő zavaró kísérőanyagok mennyiségétől függően a vizek estén 1–10 ng/l közé, és a szennyvizek estén 0,5–1 µg/l közé esik.

2. Az üledékekben és az élő szervezetekben jelen levő HCB meghatározására szolgáló mérési referencia-módszer a gázkromatográfia elektronbefogásos detektorral, a minta megfelelő előkészítése után. A meghatározási határ ⁽¹⁾ 1–10 µg közé esik szárazanyag-kilogrammonként.
3. A módszer pontosságának és precizitásának ± 50 %-osnak kell lennie a meghatározási határ ⁽¹⁾ kétszeresének megfelelő koncentráció esetén.

⁽¹⁾ Valamely anyag »meghatározási határa«, az Xg, azt az adott munkamódszerrel, kvantitatív módon meghatározható legkisebb mennyiséget jelenti, amely még szignifikánsan különbözik a nullától.

VI. A hexaklórbutadiénre (HCBD) (84. sz.) vonatkozó különleges előírások (84. sz.)

CAS-SZÁM: 87-68-3

A. rész (84): a kibocsátási szabványok határértékei

Standstill: A HCBD-kibocsátás által okozott szennyezés mértéke, amely az üledékekben és/vagy a puhatestűekben és/vagy a kagylókban és/vagy a halakban található koncentrációra hatással van, sem közvetlenül, sem közvetve nem nőhet számottevő mértékben az idők során.

Az ipari üzem típusa ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Aközéptípusa	Határértékek		Betartandó
		súlyban kifejezve	koncentrációban kifejezve	
1. Perklóretilén (PER) és széntetraklorid (CCl ₄) előállítása perklórozás útján	havi	1,5 g HCBD/tonna összes PER + CCl ₄ termelési kapacitás	1,5 mg/l HCBD	1990. január 1-jétől
	napi	3 g HCBD/tonna összes PER + CCl ₄ termelési kapacitás	3 mg/l HCBD	
2. Triklóretilén és/vagy perklóretilén előállítása más eljárásokat használva ⁽⁴⁾	havi	–	–	–
	napi	–	–	–

⁽¹⁾ Egyszerűsített ellenőrzés alkalmazható, ha az éves kibocsátás nem haladja meg az 1 kg-ot.

⁽²⁾ Az I. melléklet A. részének 3. pontjában megnevezett ipari üzemek esetén név szerinti utalás történik azokra az ipari üzemekre, amelyek HCBD-t használnak technikai célokra.

⁽³⁾ Az ezen irányelv alkalmazásánál tapasztaltak alapján, illetve figyelembe véve azt a tényt, hogy a legjobb műszaki megoldások alkalmazása bizonyos esetekben már most lehetővé teszi a fent megadottaknál messzemenően szigorúbb értékek alkalmazását, a Tanács a Bizottság javaslatait felhasználva szigorúbb határértékek megállapításáról dönt, egy ilyen határozatot 1995. január 1-je előtt kell meghozni.

⁽⁴⁾ Jelenleg nem lehetséges e szektorra vonatkozó határértékeket megállapítani. A Tanács ezeket a határértékeket később, a Bizottság javaslata alapján rögzíti. A köztes időszakban a tagállamok az I. melléklet A. részének 3. pontja szerint a tagállami kibocsátási szabványokat alkalmazzák.

B. rész (84): minőségi célkitűzések ⁽¹⁾

Standstill: A HCBD koncentrációja az üledékekben és/vagy a puhatestűekben és/vagy a kagylókban és/vagy a halakban az idők során nem nőhet számottevő mértékben.

⁽¹⁾ A Bizottság továbbra is vizsgálja a szigorúbb minőségi célok megállapításának lehetőségét, és közben figyelembe veszi az üledékekben és/vagy a puhatestűekben és/vagy a kagylókban és/vagy a halakban mért HCB-koncentráció értékeit; 1995. január 1-je előtt jelentést tesz a Tanácsnak, amely alapján eldönthető, hogy ezen irányelvet szükséges-e módosítani.

Környezet	Minőségi célok	Mértékegység	Betartandó
Belföldi felszíni vizek	} 0,1	µg/l	1990. január 1-jétől
Torkolati vizek			
Torkolati vizektől különböző, belső parti vizek			
Parti tengervizek			

C. rész (84): mérési referencia-módszerek

1. A szennyvizekben és a vizekben jelen levő HCBD meghatározására szolgáló mérési referencia-módszer a gázkromatográfia elektronbefogásos detektorral, alkalmas oldószerral való extrakció után.

A HCBD-re vonatkozó meghatározási határ ⁽¹⁾ a mintában jelen levő zavaró kísérőanyagok mennyiségétől függően a vizek esetén 1–10 ng/l közé és a szennyvizek esetén 0,5–1 µg/l közé esik.

2. Az üledékekben és az élő szervezetekben jelen levő HCBD meghatározására szolgáló mérési referencia-módszer a gázkromatográfia elektronbefogásos detektorral, a minta megfelelő előkészítése után. A meghatározási határ 1–10 µg közé esik szárazanyag-kilogrammonként.

3. A módszer pontosságának és precizitásának ± 50 %-osnak kell lennie a meghatározási határ ⁽¹⁾ kétszeresének megfelelő koncentráció esetén.

⁽¹⁾ Valamely anyag »meghatározási határa«, az Xg, azt az adott munkamódszerrel, kvantitatív módon meghatározható legkisebb mennyiséget jelenti, amely még szignifikánsan különbözik a nullától.

VII. A kloroformra (CHCl₃) vonatkozó különleges előírások (23. sz.) ⁽¹⁾

CAS-szám: 67-66-3

A rész (23): a kibocsátási szabványok határértékei

Az ipari üzem típusa ⁽²⁾ ⁽³⁾	Határértékek (havi átlagértékek) ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		Betartandó
	súlyban kifejezve	koncentrációban kifejezve	
1. Klórmétánok előállítása metanolból, vagy metanolt és metánt együttesen felhasználó folyamat segítségével ⁽⁶⁾	10 g CHCl ₃ /tonna összes klórmétán termelési kapacitás	1 mg/l	1990. január 1-jétől
2. Klórmétánok előállítása metán klórozásával	7,5 g CHCl ₃ /tonna összes klórmétán termelési kapacitás	1 mg/l	1990. január 1-jétől
3. Fluorozott-klórozott szénhidrogének előállítása ⁽⁷⁾	–	–	–

⁽¹⁾ A kloroformra az ipari gyártási eljárásokkal járó kibocsátások során, amelyek mint olyanok jelentős mértékben hozzájárulhatnak a szennyvizek kloroformtartalmához, a 76/464/EGK irányelv 3. cikke érvényes; ez különösen érvényes az e melléklet A. részben megnevezett eljárásokra. Ezen irányelv 5. cikke alkalmazandó, ha az e mellékletben említettéktől eltérő forrásokat tárnak fel.

⁽²⁾ Az I. melléklet A. részének 3. pontjában megnevezett ipari üzemeknél a kloroform esetén különleges utalás történik azokra az üzemekre, amelyek a diklóretán-pirólízis során monomer vinil-kloridot termelnek, amelyek fehérített papíryanagot állítanak elő, amelyek CHCl₃-t használnak oldószerként, valamint azokra, amelyek hűtővizet vagy egyéb szennyvizet klóroznak. A Tanács e szektorok számára a Bizottság javaslata alapján egy későbbi időpontban fog határértékeket megállapítani.

⁽³⁾ Egyszerűsített ellenőrzési eljárás alkalmazható, ha az éves kibocsátás nem haladja meg a 30 kg-ot.

⁽⁴⁾ A napi középértékek határértéke a havi középértékek kétszerese.

⁽⁵⁾ A kloroform illékonyágát figyelembe véve és a 3. cikk 6. bekezdésének betartásának biztosítása érdekében olyan eljárások alkalmazása esetén, amelyeknél a kloroformtartalmú szennyvizek szabad levegőn erőteljes mozgatásnak vannak kitéve, a tagállamok előírják, hogy a határértékeket azelőtt tartásák be, mielőtt a szennyvizek az érintett létesítményeket elérik; valamint minden olyan vizet vegyenek figyelembe, amelyek szennyeződhetnek.

⁽⁶⁾ Vagyis metanol-hidroklórozás és a metilklorid ezt követő klórozása által.

⁽⁷⁾ Jelenleg nem lehetséges erre a szektorra vonatkozó határértékeket megállapítani. A Tanács ezeket a határértékeket később, a Bizottság javaslata alapján fogja meghatározni. A köztes időszakban a tagállamok az I. melléklet A. részének 3. pontja alapján az egyes államokban érvényes kibocsátási szabványokat alkalmazzák.

B. rész (23): minőségi célkitűzések ⁽¹⁾

⁽¹⁾ A 76/464/EGK irányelv 6. cikkének 3. bekezdésében leírtak sérelme nélkül egyszerűsített ellenőrzési eljárás alkalmazható, ha bebizonyosodik, hogy a fent említett minőségi célkitűzés minden további nélkül elérhető és állandó jelleggel fenntartható.

Környezet	Minőségi célok	Mértékegység	Betartandó
Belföldi felszíni vizek	} 12	µg/l	1990. január 1-jétől
Torkolati vizek			
Torkolati vizektől különböző, belső parti vizek			
Parti tengervizek			

C. rész (23): mérési referencia-módszerek

1. A szennyvizekben és a vizekben a kloroform jelenlétének meghatározására szolgáló mérési referencia-módszer a gázkromatográfia.

Érzékeny detektor alkalmazandó, ha a koncentráció 0,5 mg/l alatt van, ebben az esetben a meghatározási határ ⁽¹⁾ 0,1 µg/l. 0,5 mg/l feletti koncentráció esetén 0,1 mg/l meghatározási határ megfelelő.

2. A módszer pontosságának és precizitásának $\pm 50\%$ -osnak kell lennie a meghatározási határ¹ kétszeresének megfelelő koncentráció esetén.

⁽¹⁾ Valamely anyag »meghatározási határa«, az Xg, azt az adott munkamódszerrel, kvantitatív módon meghatározható legkisebb mennyiséget jelenti, amely még szignifikánsan különbözik a nullától.

2. cikk

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy ennek az irányelvnek az aldrin, a dieldrin, az endrin és az izodrin esetében 1989. január 1-je előtt, egyéb anyagok esetén 1990. január 1-je előtt megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fognak el.

3. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Luxembourgban, 1988. június 16-án.

a Tanács részéről

az elnök

K. TÖPFER
